



知识导读故事图书系列 (3岁~7岁)

大开动物园



朝花少年儿童出版社

CARTOON
NETWORK™



大开动物园



by Tracey West

Based on
"THE POWERPUFF GIRLS"
as created by Craig McCracken

朝花少年儿童出版社



著作权合同登记: 图字 01-2002-0985



Copyright © 2002 Cartoon Network
THE POWERPUFF GIRLS and all related characters and
elements are trademarks of and © Cartoon Network.
WB SHIELD: ™ & © 2002 Warner Bros.
(s02)

飞天小女警 大闹动物园

知识导读故事图书系列 (3岁~7岁)

总策划: 林 阳 汤 锐
策 划: 高 飞 李雪竹 沙 锐
责任编辑: 李雪竹 杨 柳
原出版者: 华纳兄弟世界出版有限公司
出版发行: 朝花少年儿童出版社
(北京市北总布胡同32号)
印 刷: 北京国彩印刷有限公司
经 销: 北京国际版权交易中心
开 本: 173mm × 259 mm
印 张: 2.5
印 数: 1-20000册
出版时间: 2002年10月第1版
印 次: 2002年10月第1次印刷
书 号: ISBN 7-5061-1061-X
定 价: 14.80 元

(版权所有, 侵权必究)



在快乐的阅读中成长

美国女孩心目中“最酷”的卡通形象：
在美国本土的年销量超过1000万册的超级畅销图书：
连续3年被评为美国最受0岁~11岁儿童欢迎的节目：
在美国最著名的“卡通网络”电视频道上，连续三年
在2岁~11岁男女混合、2岁~11岁女孩和0岁~11岁女孩
三个受众群体中一直保持着收视率第一的佳绩……

如果没有看过《飞天小女警》的图书和卡通片，很难相信这三个可爱的小女孩能够有这么大的魅力。而在国外，如果你连《飞天小女警》都不知道，人们会觉得实在不可思议。

幸运的是，朝花少年儿童出版社与美国华纳公司携手合作，将这套全球畅销的好书带到了中国孩子的手中！

有趣、有益、有用，让孩子在快乐的阅读中获得成长必须的宝贵财富，这是我读《飞天小女警》故事图书时的最大感受。

花花、泡泡、毛毛这三个小女警是现代女孩的理想化身，她们身心健康、勇敢、自信、机智，富有合作精神，同时又与现实中的所有小女孩一样，拥有多姿多彩的生活小插曲，贴近孩子们天真、快乐的心灵。在与魔猴啾啾、怪兽等企图毁灭人类生存环境的坏蛋斗智斗勇的故事中，小女警们代表着善良、正义与光明，她们那句充满英雄主义精神的名言已经深入人心——“在睡觉之前拯救世界！”

由朝花少年儿童出版社出版发行的《飞天小女警》故事图书是一套适合3岁~10岁儿童阅读的优秀丛书，故事情节惊险曲折，语言活泼幽默，插图动感十足，充分考虑到了儿童的欣赏口味和阅读习惯，是一套“非常好玩”的图书。该丛书的中文翻译保持了英文原有的幽默风格，准确到位，生动自然。

《飞天小女警》故事图书不仅有极强的故事性、娱乐性，而且还是一套十分符合儿童心理的优秀教育丛书，让孩子们在欢笑声中不断地吸收知识。

《飞天小女警》的故事起源都是围绕儿童在生活中遇到的问题 and 苦恼，但由于小女警的机智和勇敢，所有这些问题都以某种出人意料的方式顺利解决了！读“小女警”的故事，家长和孩子的思维都会不由自主地活跃起来，会为一个又一个精彩曲折的情节所吸引，会为一个又一个超级棒的解决方法而赞叹！甚至如孩子不肯吃花椰菜这样的



平凡小事都能演绎出趣味盎然的故事来，这些精彩的故事对孩子的影响力远胜过千百次枯燥的说教！《飞天小女警》中的三个小女警对问题的理解、判断和解决方式会让每个家长和孩子在大吃一惊的同时重新思考自己的行为方式！

与传统故事图书不同的是，针对不同年龄段儿童的阅读水平，《飞天小女警》故事图书在呈现生动有趣的故事的同时，加入了大量与故事相关的知识导读内容。通过故事中小主人公的介绍，儿童可以在不知不觉中获得很多实用而且有趣的知识。对于书中出现的一些文化现象，小主人公也做出了准确清晰的解释，让儿童从小了解中西方文化方面的差异。除此之外，《飞天小女警》故事图书还专门设计了启发性的互动问答，让儿童在阅读完有趣的故事之后，真正领悟故事的内涵。同时也给家长提供了一个与孩子进行心灵沟通的空间。

运用孩子的思维，通过孩子的语言，讲述孩子们自己的故事，《飞天小女警》将给中国儿童带来全新的阅读体验，成为孩子成长过程中的亲密伙伴！

让我们共同努力，给孩子一个快乐健康的童年！

汤锐

2002年10月

汤锐

中国社会科学院新闻研究所媒介传播
与青少年发展研究中心特约研究员
儿童文学评论家

zhè lǐ shì xiǎo zhèn shì fēi tiān xiǎo nǚ jīng
这 里 是 小 镇 市 ！ 飞 天 小 女 警
yī zhí zài máng zhe chǎn chú zuì fàn
一 直 在 忙 着 铲 除 罪 犯 。

kě shì jīn tiān què yǒu diǎn er bù tóng ǒ
可 是 今 天 却 有 点 儿 不 同 噢 ！



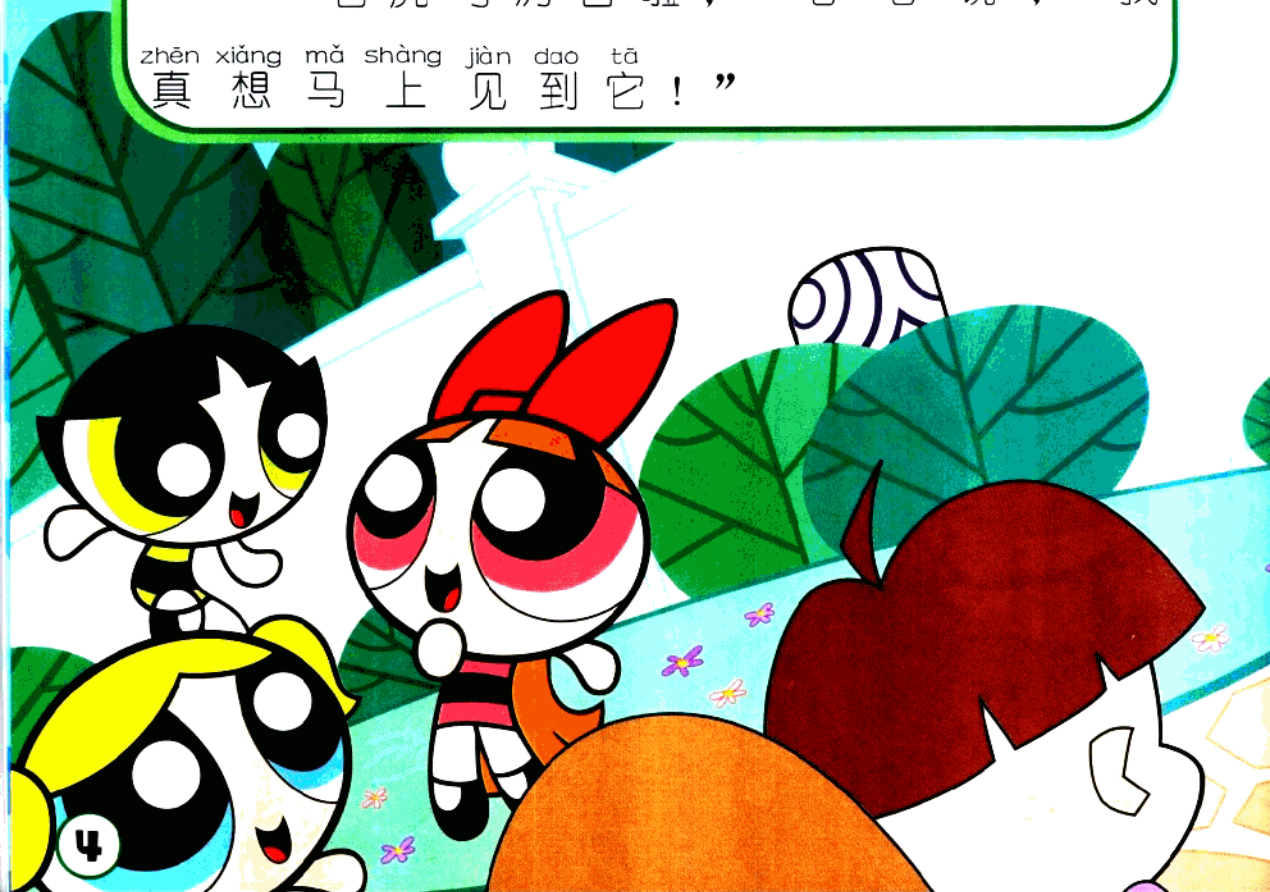
jīn tiān , huā huā , pào pào hé máo máo yào qù
今天，花花、泡泡和毛毛要去
cān jiā xiào wài huó dòng 。 jī nī xiǎo jiě jiāng dài lǐng
参加校外活动。基妮小姐将带领
xiǎo xiàng shù yòu ér yuán de xiǎo péng you men qù dòng
小橡树幼儿园的小朋友们去动
wù yuán 。
物 园 。

xiǎo péng you men , wǒ men jīn tiān huì kàn dào
“小朋友们，我们今天会看到
hǎo duō hǎo duō de dòng wù , ” jī nī xiǎo jiě shuō ,
好多好多的动物，”基妮小姐说，

hái huì kàn dào yī tóu zhēn guì de bái lǎo hǔ 。 ”
“还会看到一头珍贵的白老虎。”

bái lǎo hǔ ? ” pào pào shuō , “ tīng qǐ lái
“白老虎？”泡泡说，“听起来
hěn hǎo wán ǒ 。 ”
很好玩噢。”

lǎo hǔ kě lì hai la , máo máo shuō , wǒ
“老虎可厉害啦，”毛毛说，“我
zhēn xiǎng mǎ shàng jiàn dào tā ! ”
真想马上见到它！”



小镇市动物园



kàn wán dòng wù yǐ hòu wǒ men kě yǐ qù
“看完动物以后我们可以去
chī bīng qí lín 吃冰淇淋。” jī nī xiǎo jiě 基妮小姐说。

hǎo yē! “好耶！” quán bān tóng xué dà jiào 全班同学大叫。



kě shì , měi yī wèi xiǎo péng yǒu dōu yào guāi
“可是，每一位小朋友都要乖
guāi de cái yǒu bīng qí lín chī 的才有冰淇淋吃噢。” jī nī xiǎo jiě jǐng
告大家，“所以，表现好一点儿，不
yào gěi wǒ rě má fan 要给我惹麻烦。”

fēi tiān xiǎo nǚ jǐng cái bù xiǎng cuò guò chī bīng qí
飞天小女警才不想错过吃冰淇淋
lin de dà hǎo jī huì ne
淋的大好机会呢。



bié dān xīn jī nǐ xiǎo jiě huā huā shuō
“别担心，基尼小姐。”花花说，
jīn tiān bù huì yǒu wèn tí de yǒu wǒ men zài nín
“今天不会有问题的。有我们在，您
jiù fàng xīn hǎo le
就放心好了。”

kě shì má fan hái shì zhǎo shàng mén lái
可是麻烦还是找上门来

le。
了。

mó hóu jiū jiū , nà zhī kě wù de huài
魔猴啾啾，那只可恶的坏

hóu zi , zhèng pán suan zhe yī ge zuì è de
猴子，正盘算着一个罪恶的

jì huà ne
计划呢。





mó hóu jiū jiū de chū xiàn bǎ fēi tiān xiǎo nǚ jīng
魔猴啾啾的出现把飞天小女警
xià le yī tiào
吓了一跳。

shì wǒ , mó hóu jiū jiū ! tā shuō , wǒ
“是我，魔猴啾啾！”他说，“我
yào tōu zǒu nà zhī zhēn guì de bái lǎo hǔ wǒ yào ràng nǐ
要偷走那只珍贵的白老虎。我要让你
men jīn tiān de xiào wài huó dòng quán pào tāng ér qiě nǐ
们今天的校外活动全泡汤。而且你
men ná wǒ yī diǎn er bàn fǎ dōu méi yǒu hā hā hā hā
们拿我一点儿办法都没有。哈哈哈哈哈
hā hā ! ”

máo máo hèn bu dé mǎ shàng zòu tā yī dùn
毛 毛 恨 不 得 马 上 揍 他 一 顿 。

“ lái ba , huǒ bàn men , zòu biǎn zhè zhī
“ 来 吧 ， 伙 伴 们 ， 揍 扁 这 只
huài hóu zi ! ” tā dà jiào zhe
坏 猴 子 ！ ” 她 大 叫 着 。



“等 一 下 ！ ” 泡 泡 说 ， “ 我 们 不
néng dǎ mó hóu jiū jiū 。 yào bù rán , bīng qí lín jiù méi
能 打 魔 猴 啾 啾 。 要 不 然 ， 冰 淇 淋 就 没
de chī le 。 ”
得 吃 了 。 ”

“ 可 是 我 们 不 能 就 这 样 让 他 偷
zǒu bái lǎo hǔ a ！ ” máo máo shuō 。
走 白 老 虎 啊 ！ ” 毛 毛 说 。



“wǒ yǒu yī ge zhǔ yì 。 ” huā huā shuō ,
“ pào pào , wǒ men xū yào nǐ de tè bié chāo néng lì 。 ”
tā bǎ tā de jì huà qiāo qiāo de gào su le tā men
她把她的计划悄悄地告诉了她们。



pào pào yǒu yī zhǒng tè bié de chāo néng lì —
泡泡有一种特别的超能力——

tā néng hé dòng wù shuō huà
她能 和 动物 说话。

shǒu xiān tā qù zhǎo hǎi bào
首先，她去 找 海豹。

“hǎi bào kě bù kě yǐ bāng wǒ men yī ge
海豹，可 不 可 以 帮 我 们 一 个
máng ? ” pào pào qǐng qiú
忙 ？” 泡 泡 请 求。



